

- NL Montagehandleiding
- D Montageanleitung
- GB Fitting instruction
- F Instruction de montage
- E Instrucciones de montaje
- DK Montagevejledning
- N Monteringsveiledning
- S Monteringshandledning
- FIN Asennusohje
- I Istruzioni di montaggio
- CZ Návod k montáži
- PL Instrukcja montażu
- H Szerelési utasítás

Typenr.: 029721

Partnr.: 029724 +
 029154
 029164
 029174
 029184
 029974

e4*79/488*2007/15*0097*01

FORD Focus Econetic HB



60 kg

(NL) Alleen te gebruiken als fietsendrager. Het is niet toegestaan om deze constructie voor andere doeleinden te gebruiken.

(D) Nur als Fahrradträger zu benutzen. Es ist nicht erlaubt diese Konstruktion für andere Zwecke zu verwenden.

(GB) Use only as bicycle carrier. It is not allowed to use this construction for any other purposes.

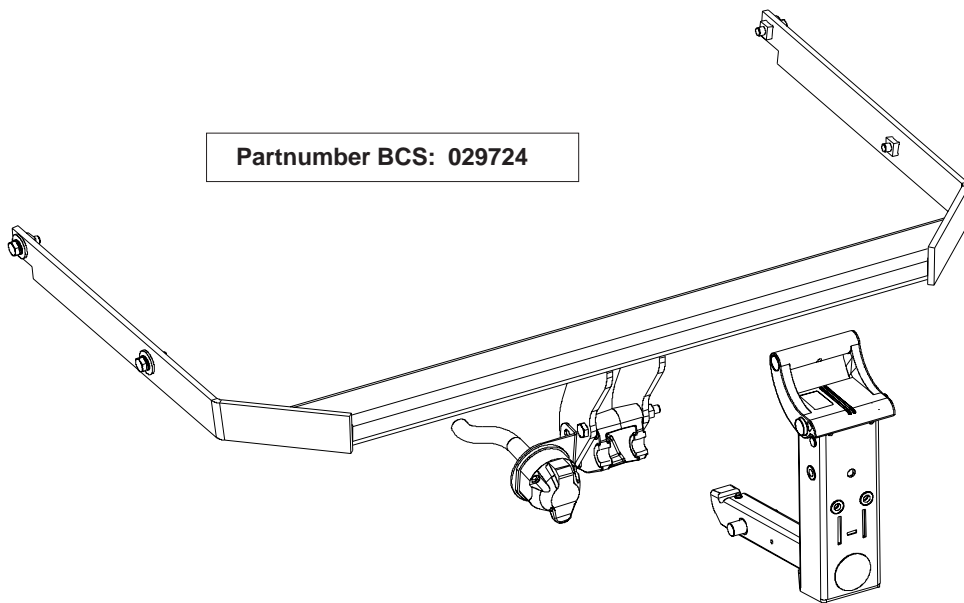
(F) Utiliser seulement comme support de bicyclette. Il n'est pas permis d'utiliser cette construction à d'autres fins.



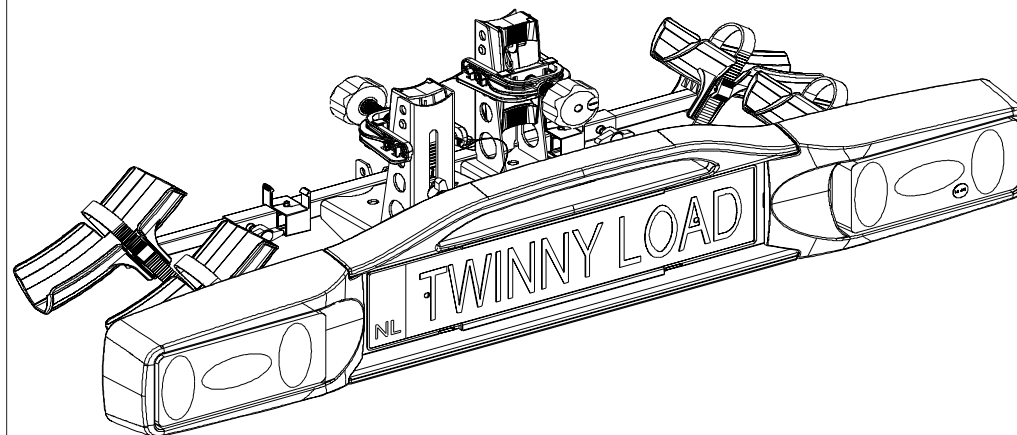
(c) BOSAL Plant 34

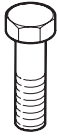








Date: 30-03-2010
 Rev. nr. 01

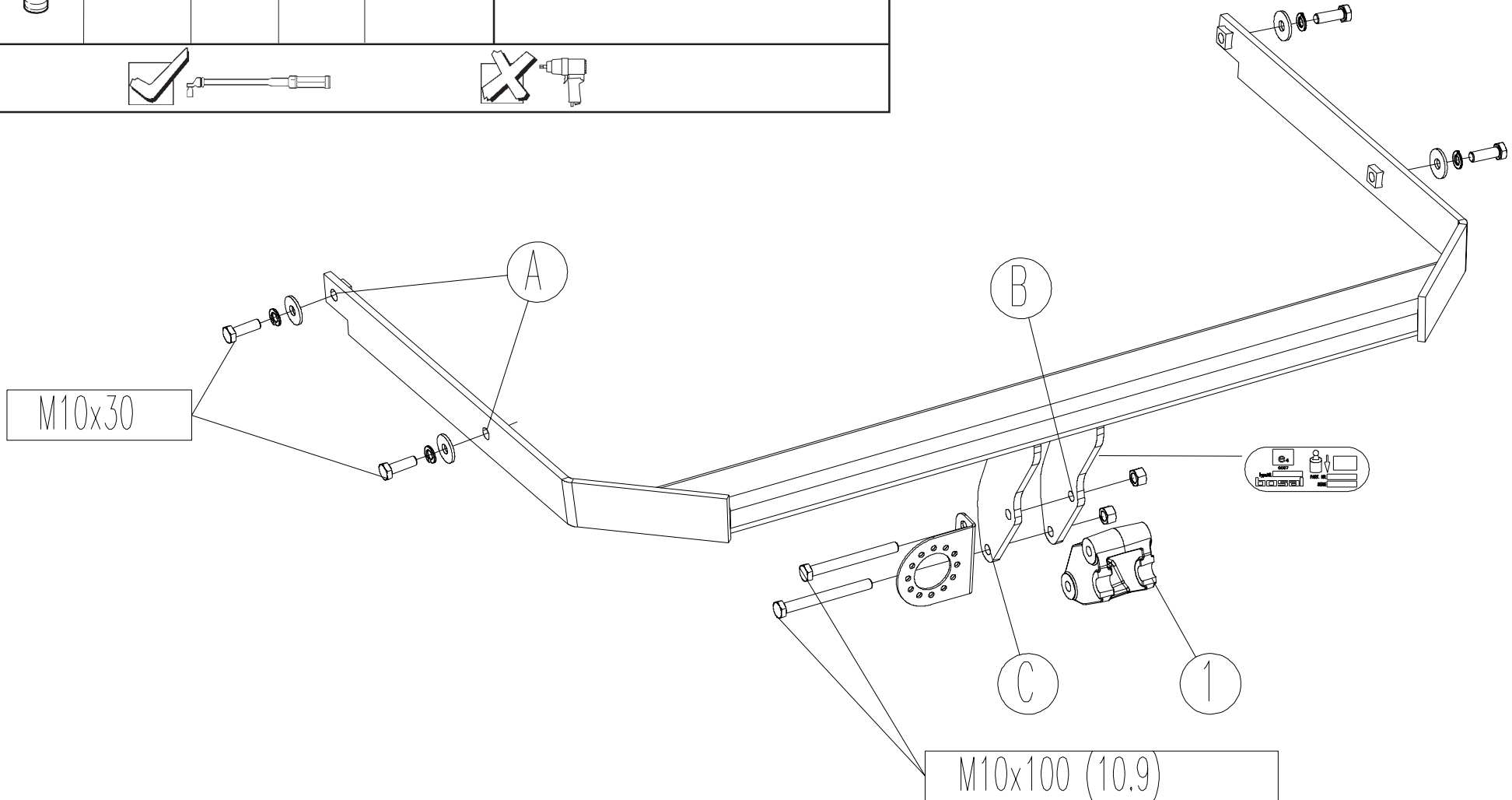
Partnumber BCS: 029724



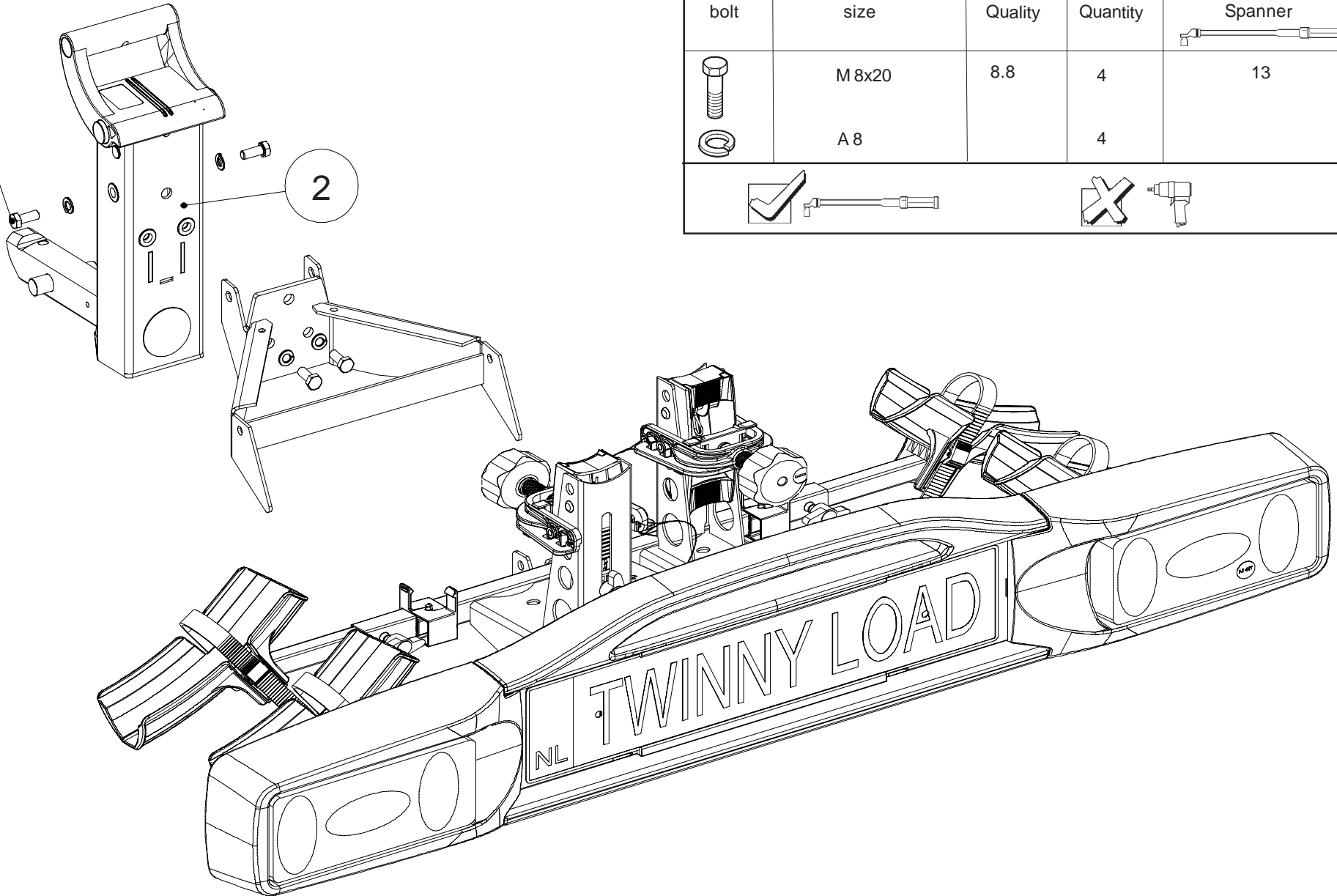
Partnumber BTL: 029154
 029164
 029174
 029184
 029974










Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas		Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat			Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek	
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner		
	M10x30	8.8	4	17	 2x M10	
	M10x100	10.9	2	17	 4x ø10,5	 4x A10
						
						
						



! 20 Nm
M8x20



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat	Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek
--	---	--

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M 8x20	8.8	4	 13
	A 8		4	
 		 		

NL Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

GB National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

F Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

E Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

DK De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

N Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettsligelovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vekt-kontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

S Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art.185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

FIN Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenesie zodpovednosť za jakoukoľvek závalu na výrobku spôsobenou nesprávnym zacházením ze strany užívateľa alebo ďalší zodpovedné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL **Alleen te gebruiken als fietsendrager. Het is niet toegestaan om deze constructie voor andere doeleinden te gebruiken.**

029724 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de steunhaak verwijderen.
Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
 - ° open de achterklep
 - ° verwijder aan de voorzijde van de bumper, links en rechts 2 bouten
 - ° verwijder aan de onderzijde van de bumper 2 kunststof clips
 - ° verwijder in de linker en rechter wielkast 2 schroeven
 - ° klap de spatlap opzij . Verwijder de hierachter gelegen moer
 - ° trek de zijkanten van de bumper naar buiten en neem vervolgens de gehele bumper los
3. Indien de auto is voorzien van parkeersensoren maak dan ook de stekker los.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
5. Schuif de steunhaak in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten "A" 4 bouten M10x30, incl. veer- en carrosserieringen.
6. Zet de steunhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 2.
7. Bereid de meegeleverde kabelset voor op montage.
8. Herplaats de onder punten 2 en 3 verwijderde onderdelen.
9. Monteer t.p.v. de gaten "B" en "C" support "1" incl. stekkerdoosplaat (gat "C") m.b.v. 2 bouten M10x100(10.9) en stoverborgmoeren.
Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 2.
10. Monteer de kabelset verder af.
11. Monteer de interface "2" aan het fietsenrek volgens pagina 3.
Raadpleeg de meegeleverde gebruikershandleidingen voor het gebruik van dit product.

D **Nur als Fahrradträger zu benutzen. Es ist nicht erlaubt diese Konstruktion für andere Zwecke zu verwenden.**

029724 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Haltestange auspacken und den Inhalt mit Hilfe des Teilverzeichnisses prüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
 - die Heckklappe öffnen
 - an der Vorderseite des Stoßfängers, 2 Schrauben an der linken und rechten Seite entfernen
 - an der Unterseite des Stoßfängers 2 Kunststoffklipse entfernen
 - im linken und rechten Radschutzkästen 2 Schrauben entfernen
 - dem Schmutzfänger zur Seite drücken und die darunter befindliche Mutter entfernen
 - die Seiten des Stoßfängers auswärts ziehen und den Stoßfänger lösen
3. Falls das Fahrzeug Parksensoren hat; den Stecker abziehen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
5. Die Haltestange im Chassisrahmen schieben. 4 Schrauben M10x30, Federringe und Karoseriescheiben an den Löchern „A“ montieren.
6. Die Haltestange festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 2.
7. Den mitgelieferten Elektrosatz für Montage vorbereiten.
8. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
9. Gehäuse „1“ und Steckdosenhalteplatte (Loch „C“) mit 2 Schrauben M10x100(10.9) und selbstsichernden Muttern an den Löchern „B“ und „C“ montieren. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 2.
10. Den Elektrosatz weiter montieren.
11. Den Adapter „2“ entsprechend Seite 3 an den Fahrradhalter montieren. Die Nutzung des Produktes ist dem beiliegenden Benutzerhandbuch zu entnehmen.

GB **Use only as bicycle carrier. It is not allowed to use this construction for any other purposes.**

029724 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the support bar and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
 - open the tailgate
 - remove 2 bolts on the LH and RH front side of the bumper
 - remove 2 synthetic clips at the bottom of the bumper
 - remove 2 screws in the LH and RH wheel arches
 - fold aside the mudflap and remove the nut underneath
 - pull the sides of the bumper to the outside and loosen the bumper
3. If the car is provided with parking sensors; detach the plug.
4. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used.
5. Slide the support bar in the frame members. Mount 4 M10x30 bolts, spring washers and large washers at the holes “A”.
6. Attach the support bar. Use the tightening tolerances as shown on page 2.
7. Prepare the provided wiringkit for mounting.
8. Replace all removed parts mentioned in point 2 and 3.
9. Mount support “1” and socketplate (hole “C”) at the holes “B” and “C” using 2 M10x100(10.9) bolts and lock nuts. Use the tightening tolerances as shown on page 2.
10. Mount the wiringkit further.
11. Mount the interface “2” at the bicycle carrier according page 3. Consult the enclosed user manuals for the use of this product.

F Utiliser seulement comme porte vélo. Il n'est pas permis d'utiliser cette construction à d' autre fins.

029724 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Déballez la barre de support et vérifiez son contenu en la comparant avec la nomenclature des pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démontez le pare-chocs:
 - ° ouvrir le hayon
 - ° enlever en avant du pare-chocs, 2 boulons à gauche et droite
 - ° enlever en dessous du pare-chocs 2 attaches synthétiques
 - ° enlever 2 vis dans le logement de roue de droite et de gauche
 - ° écarter le pare-boue. Enlever un écrou au-dessous.
 - ° tirer les côtés du pare-chocs à l'extérieur et enlever le pare-chocs
3. Si la voiture est équipée avec les détecteurs de stationnement, détacher la fiche.
4. Démontez le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté.
5. Glissez la barre de support dans les longerons du châssis. Montez 4 boulons M10x30, les rondelles grower et les rondelles de carrosserie au niveau des trous "A".
6. Fixez la barre de support. Utilisez les couples de serrage conformément à la page 2.
7. Préparez le faisceau fourni pour le montage.
8. Remontez toutes les parties enlevées aux points 2 et 3.
9. Montez le support "1" et le support de prise (trou „C") au niveau des trous "B" et „C" à l'aide des 2 boulons M10x100(10,9) et des écrous freins. Utilisez les couples de serrage conformément à la page 2.
10. Finir de monter le faisceau.
11. Montez l'interface "2" sur le porte vélo selon page 3.
Consultez les instructions pour utilisateurs concernant l'utilisation de ce produit.

E Sólo se debe utilizar como portaequipaje para transportar bicicleta. Este aparato no se debe utilizar para otro fin.

029724 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Desempaque la palanca de soporte y verifique su contenido comparándolo con la lista de accesorios.
Si procede, retire el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques:
 - ° abra la puerta de atrás
 - ° quite los 2 tornillos en la parte derecha e izquierda de la parte anterior del parachoques
 - ° quite los 2 fijadores sintéticos en la parte inferior del parachoques
 - ° quite los 2 tornillos en la parte derecha e izquierda de los pasos de las ruedas
 - ° doble a un lado el guardabarros de goma y quite la contratuerca que está debajo del mismo
 - ° tire hacia afuera los lados del guardafango y afloje el guardafango
3. Si el auto posee sensores de aparcamiento, desconecte el enchufe de conexión.
4. Desmonte el parachoques interior. No lo vamos a necesitar más.
5. Deslice la barra el soporte del enganche sobre los largueros del chasis. Monte 4 tornillos M10x30, arandelas de fijación y arandelas grandes a los huecos "A".
6. Fijar la palanca de soporte. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 2.
7. Prepare para el montaje el juego de instalación del kit eléctrico.
8. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.
9. Monte el soporte "1" y la lámina de soporte del enchufe (el hueco "C") a los huecos "B" y "C" utilizando 2 tornillos M10x100(10,9) y contratuerca de seguridad.
Aplicar para eso los pares de apriete según la página 2.
10. Además monte el juego de instalación del kit eléctrico.
11. Monte la unidad de ajuste "2" al portabicicletas según muestra la página 3.
Consulte sobre el uso de este producto en el manual de usuario adjunto.

DK Må kun benyttes som cykelholder. Denne konstruktion må ikke bruges til andre formål.

029724 MONTERINGSVEJLEDNING

1. Fjern emballagen og kontroller indholdet vha. skyklisten.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:
 - ° åbn bagklappen.
 - ° fjern 2 bolte i kofangerens venstre og højre forside
 - ° fjern 2 syntetiske clips i kofangerens underside
 - ° fjern 2 skruer i venstre og højre hjulkasse
 - ° skyd stænklappen til side og fjern møtrikken nedenunder
 - ° træk kofangerens sider udad og løs kofangeren
3. Har bilen parkeringssensorer, tag stikproppen ud.
4. Afmonter inderkofangeren. Der bliver ikke brug for inderkofangeren fremover.
5. Skyd tværvangen ind i chassisvangerne. Monter 4 bolte M10x30, inkl. fjederskiver og karosseringe ved hullerne "A".
6. Monter tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 2.
7. Forbered det medfølgende ledningssæt for montage.
8. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 3.
9. Monter beslag "1" og stikdåseplade (hul "C") ved hullerne "B" og "C" vha. 2 bolte M10x100(10,9) og kontramøtrikker.
Følg tilspændingsmomenterne på side 2.
10. Monter ledningssættet videre.
11. Monter interface "2" til cykelholderen, som vist på side 3.
Følg leverandørens medfølgende brugsanvisning om brug af produktet.

N Bruk bare som sykkelholder. Dette utstyret kan ikke anvendes for andre formål.

029724 MONTERINGSVEILEDNING

1. Pakk ut støtteskinen og sjekk innholdet i henhold til den vedlagte listen.
Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
 - ° åpen den bakre døren
 - ° fjern 2 skruer fra den venstre og høyre siden fra framsiden av støtfangeren
 - ° fjern de to plastfester fra undersiden av støtfangeren
 - ° fjern 2 skruer fra den venstre og høyre hjulkassen
 - ° brett fram skvett skjermen og fjern skruen som er under den.
 - ° dra støtfangerens sider ut og løsne på støtfangeren.
3. Dersom bilen er utstyrt med parkeringssensorer, demonter kontakten.
4. Demonter støtfangerinnlegget. Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger.
5. Gli braketten inn i chassisvangen. Monter 4 stykker M10x30 skruer, sprengskiver og store tetningsskiver ved hullene „A”.
6. Monter tvjerrbjelken. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 2.
7. Forbered det vedlagte ledningssettet til monteringen.
8. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
9. Monter braketten „1" og kontaktholderen (hull „C") ved hullen „B" og „C" ved hjelp av 2 stykker M10x100 (10,9) bolter og låsemuttere.
Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 2.
10. Monter ledningssettet.
11. Monter mellomstykket "2" ved sykkelholderen i henhold til side 3.
Vennligst les den vedlagte brukerveiledningen.

S Får endast användas som cykelhållare. Det är inte tillåtet att använda konstruktionen till något annat.

FIN Käytä vain polkupyörätelineenä. Telineitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

029724 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp den bärande balken, sedan kontrollera innehållet, enligt listan av beståndsdelarna. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera ner stötfångaren:
 - ° öppna den bakre dörren
 - ° tag bort dom 2 skruvarna, vid den främre delen av stötfångaren, på den vänstra och högra sidan
 - ° tag bort dom 2 syntetiska monteringselementen, vid den undre delen av stötfångaren
 - ° tag bort dom 2 skruvarna, vid hjulbågarna, på den vänstra och högra sidan
 - ° böja stänkskärmen åt sidan, sedan tag bort skruvmuttern, som finns undertill
 - ° dra sidorna av stötfångaren, utåt, och lossa stötfångaren
3. I fall av att fordonet förfogar över parkeringssensor, montera ner anslutningspluggen.
4. Montera inlägget av stötfångaren. Inlägget av stötfångaren kommer ej att användas mer.
5. Sticka in den bärande balken, i bjälkarna av underredet. Montera dom 4 skruvarna M10x30, dom fjädrande underläggen, och dom stora underläggen, vid hålen „A”.
6. Montera upp den bärande balken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 2.
7. Färdigställa den tillhörande ledningssatsen, för monteringen.
8. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som togs bort vid raderna 2 och 3.
9. Montera vinkeljärnet „1”, samt skivan (hållet „C”) som behåller avläggaren, vid hålen „B” och „C”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x100(10,9), samt säkerhetsmuttrarna. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 2.
10. Sedan montera ledningssatsen.
11. Montera upp anpassningsenheten „2”, vid behållaren av cykeln, enligt sidan 3. Efterforska användningen av produkten, i den bifogade användarmanualen.

029724 ASENNUSOHJEET

1. Avaa pakkaus ja varmista osalistasta, että kaikki tarvittavat osat löytyvät. Poista alustansuojaus jos tarpeellista.
2. Irrota puskuri:
 - ° avaa takaovi
 - ° irrota 2 ruuvia vasemmalta ja oikealta puolelta puskurin etuosasta
 - ° irrota 2 muovikiinnitettä puskurin alta
 - ° irrota 2 ruuvia vasemmalta ja oikealta pyöränkaarelta
 - ° käännä kurasuojakumi sivuun ja irrota sen alla olevat mutterit
 - ° vedä puskurin sivut ulospäin ja löysää puskuri
3. Jos auto on varustettu pysäköintitukilla, irrota pistoke.
4. Irrota sisäpuskuri. Sisäpuskuria ei enää tarvita.
5. Sujauta pidiketanko alustatankoihin. Asenna 4 kpl M10x30 ruuveja, jousialuslevyjä ja puualuslevyjä reikiin „A”.
6. Asenna pidiketanko. Käytä sivulla 2 ilmoitettuja kiristysmomentteja.
7. Esivalmistele sähkösarja asentamista varten.
8. Asenna kaikki kohdissa 2 ja 3 irrotetut osat takaisin paikoilleen.
9. Asenna pidike „1” ja pistokelevy („C”) reikään „B” ja „C” käyttäen 2 kpl M10x100 (lujuusluokka 10.9) pultteja ja turvamuttereita. Käytä sivulla 2 ilmoitettua kiristysmomenttia.
10. Asenna sähkösarja.
11. Asenna yksikkö „2” polkupyörän pidikkeeseen sivun 3 ohjeen mukaisesti. Katso ohjeita yksikön käytöstä käyttöohjekirjasta.

① **Usare solo con portabiciclette. Non è permesso utilizzare questo dispositivo per altri scopi.**

029724 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:
 - ° aprire il bagagliaio
 - ° togliere 2 bulloni frontalmente al paraurti, lato destro e sinistro
 - ° togliere 2 clips sintetiche posteriormente al paraurti
 - ° togliere 2 viti nel passaruota sinistro e destro
 - ° scostare il parafrangente e togliere il bullone sottostante
 - ° spingere i laterali del paraurti all'esterno e togliere il paraurti
3. Se la vettura è equipaggiata con i sensori di parcheggio, staccare la spina
4. Smontare il paraurti interno, che non sarà più utilizzato.
5. Inserire il supporto nel telaio. Montare 4 bulloni M10x30, rondelle elastiche e rondelle larghe ai fori "A".
6. Montare la barra di supporto. Serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 2.
7. Preparare il cablaggio elettrico previsto per il montaggio.
8. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 3.
9. Montare il supporto "1" ed il portapresa (foro "C") nei fori "B" e "C" 2 bulloni M10x100(10.9) e dadi autobloccanti. Serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 2.
10. Montare il cablaggio elettrico.
11. Montare l'interfaccia "2" al portabiciclette come indicato a pagina 3.
Per l'uso di questo prodotto consultare il manuale d'uso allegato.

② **Používejte pouze k přepravě jízdních kol. Tuto konstrukci nelze používat pro jiné účely.**

029724 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Vybalte nosič kol a zkontrolujte obsah balení, podle položek uvedených v seznamu dílů.
Pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
 - ° otevřete výklopné zadní dveře
 - ° odstraňte 2 šrouby vlevo i vpravo na přední straně nárazníku
 - ° odstraňte 2 umělohmotné klipy ve spodní části nárazníku
 - ° odstraňte 2 šrouby na podběžích na levé i na pravé straně
 - ° složte stranou gumové zástěrky a odstraňte pod nimi se nacházející matici
 - ° zatáhněte za strany nárazníku a nárazník uvolněte
3. Pokud je vůz vybaven parkovacími senzory, odpojte zástrčku.
4. Odmontujte vnitřní nárazník. Vnitřní nárazník už nebudete potřebovat.
5. Zasuňte rám nosiče do podvozkového rámu. Namontujte 4 šrouby M10x30, pružné a karosářské podložky k otvorům „A“.
6. Připojte rám nosiče. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 2.
7. Připravte si sadu vodičů k instalaci.
8. Nasadte nazpět všechny díly odstraněné v bodech číslo 2 a 3.
9. Namontujte držák „1“ a desku držící elektrickou zásuvku (otvor „C“) k otvorům „B“ a „C“, použijte k tomu 2 ks šroubů M10x100 (10,9) a pojistné matice.
Použijte kroutící momenty uvedené na straně 2.
10. Dále namontujte sadu vodičů.
11. Namontujte přípojnou jednotku „2“ k držáku nosiče kola v souladu se str. 3.
Přečtěte si pokyny pro použití tohoto produktu v příložené příručce.

PL Należy używać tylko jako bagażnik na rowery. Ta konstrukcja nie może być używana do innych celów.

029724 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować drążek mocujący i porównać zawartość zestawu z listą akcesoriów. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować zderzak:
 - ° otworzyć tylną klapę
 - ° usunąć 2 śruby z lewej i prawej strony przodu zderzaka
 - ° usunąć 2 plastikowe mocowania ze spodu zderzaka
 - ° usunąć 2 śruby z lewego i prawego nadkola
 - ° należy odgiąć gumowy chlapacz i usunąć znajdującą się pod nim nakrętkę
 - ° boki zderzaka należy odciągnąć na zewnątrz i poluzować zderzak
3. Jeśli samochód posiada czujniki parkowania, należy zdemontować wtyczkę.
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna.
5. Drążek mocujący należy wsunąć w belkę podwozia. Należy zamontować 4 śruby M10x30, podkładki sprężyste i podkładki stosowane do drewna do otworów „A”.
6. Należy zamontować drążek mocujący. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 2.
7. Należy przygotować do montażu zestaw kabli załączony do zestawu.
8. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 3.
9. Należy zamontować wspornik nr „1” i płytę z gniazdem wtykowym (otwór „C”) do otworów „B” i „C” za pomocą 2 śrub M10x100 (10,9) i nakrętek zabezpieczających. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 2.
10. Następnie należy zamontować zestaw kabli.
11. Element mocujący nr. “2” należy zamontować do bagażnika rowerowego w sposób pokazany na stronie nr 3.
Należy zapoznać się ze sposobem użycia produktu w załączonej instrukcji obsługi.

H Csak kerékpárszállító csomagtartóként használja. Ez a szerkezet nem használható egyéb célokra.

029724 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a tartórudat és ellenőrizze a tartalmát az alkatrészjegyzékkel összevetve. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömitést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a lökhárítót:
 - ° nyissa fel a hátsó ajtót
 - ° távolítsa el a 2 csavart bal- és jobboldalon a lökhárító elején
 - ° távolítsa el a 2 műanyag rögzítőt a lökhárító alján
 - ° távolítsa el a 2 csavart a bal- és jobboldali kerékíveken
 - ° hajtsa félre a sárfogó gumit és távolítsa el az alatta található csavaranyát
 - ° húzza a lökhárító oldalait kifelé és lazítsa meg a lökhárítót
3. Ha az autó fel van szerelve parkolóradarokkal, szerelje le a csatlakozódugót.
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet. A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
5. Csúsztassa a tartórudat az alvázgerendákba. Szereljen fel 4 db M10x30-as csavart, rugós alátéteket és fakötésű alátéteket az „A” furatokhoz.
6. Erősítse fel a tartórudat. Használja az 2. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
7. Készítse elő a tartozék vezetékészletet a felszereléshez.
8. Szerelje vissza az 2 és 3 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
9. Szerelje fel az „1”-es tartót és a dugaljtartó lemezt („C” furat) a „B” és „C” furatokhoz 2 db M10x100-as (10,9) csavart és biztosítóanyákat használva. Használja a 2. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
10. Továbbá szerelje fel a vezetékészletet.
11. Szerelje fel a „2”-es illesztőegységet a kerékpártartóhoz a 3. oldalnak megfelelően. Nézzon utána a termékhasználatnak a mellékelt felhasználói kézikönyvben.